

Quote of the week: "Christ asks us to speak like children. May your prayers be simple like children. Tell Christ what is in your hearts like they do when they cry." Pope Francis.

Христос Рождється! Славимо Його! Christ is Born! Glorify Him!

Січня / January 14, 2018

Найменування Господнє, Св. Василя / Naming of Jesus Christ, St. Basil

Gal. / Гал. 4, 4-7

Mt. / Мт. 2, 1-12

Розклад літургій на тиждень:

Понеділок, 15 січня - 9:30 р.- за духовні і матеріальні потреби нашої парафії

Четвер, 18 січня - 9:30 р. - Царські Часи 5:00 в. - Навечір'я Богоявлення „З нами Бог“ Молитви з Великого Повечір'я і Литія, Велике Водосвяття

Це день посту і стриманості від м'ясної продукції

П'ЯТНИЦЯ, 19 січня - БОГОЯВЛЕННЯ ІСУСА ХРИСТА - 9:30 р. - Божественна Літургія та Велике Водосвяття

Субота, 20 січня - 9:30 р. - за Україну 5:00 веч. - Недільна Літургія по укр/англ.

Неділя, 21 січня - 9:30 р. - Сповідь/Вервиця

Просимо молитися за хворих парафіян:

Анна Содук, Марія Дубчак, Серафіна Козлінська, Марія Внук, Марія Чабан, Марія Гімон, Мирося Сокілка, Катерина Тикайло, Дарія Роговая, Марія Стринатка, Феліція Телесніцка, Лідія Крینیцка, Ксенія Анхім

Liturgical services this week:

Monday, January 15 - 9:30 a.m.- for the spiritual and material needs of our parish

Thursday, January 18 - 9:30 a.m. - Royal Hours 5:00 p.m. - "God Is With Us" - Prayers from the Great Complines and Litiya. Great Water Blessing

This is a day of fasting and abstinence from meat products

FRIDAY, January 19 - THEOPHANY OF JESUS CHRIST - 9:30 a.m. - Divine Liturgy and Great Water Blessing

Saturday, January 20 - 9:30 a.m. - for Ukraine 5:00 p.m. - Sunday Divine Liturgy - ukr/engl.

Sunday, January 21 - 9:30 a.m. - Confession/Rosary

Please pray for their health:

Anna Soduk, Mary Dubchak, Serafyna Kozlinsky, Maria Wnuk, Maria Czaban, Maria Gimon, Myrosia Kalich, Kateryna Tykajlo, Daria Rogovaia, Mary Strynatka, Felicity Telesnicki, Lydia Krinicki, Krystyna Anchim

The Eparchial New Year's Levee with Bishop Stephen Chmilar will take place on Monday, January 15 at Ukrainian Catholic Sobor of the Holy Protection (30 Leeds St. Toronto) at 6:00 P.M.

The next EPARCHIAL MARRIAGE PREPARATION COURSE will take place on SATURDAY, Feb. 24, 2018 at St. Joseph's Church in Oakville. Cost: \$300.00/couple (includes all materials, snacks and lunch). Couples should email St. Joseph's Church Office at admin@sjucc.ca to request information and registration forms no later than February 10, 2018

The Annual Meeting of U.C.W.L.C. Branch #2 will take place on Sunday, January 14th at 6:30 p.m. in the League Room in the lower level of Lviv Hall. All members are asked to attend.

SAVE THE DATE - FEBRUARY 10, 2018 - TRIVIA at LVIV HALL

\$35.00 per person - \$325.00 per table of 10. For tickets contact Ron/Irene Jaworski - 905 435 0638 jawsrid@sympatico.ca. *After January 11/2018* - \$45.00 per person - \$425.00 per table of 10

The Parish Kutia (family meal for parishioners) has BEEN CHANGED TO SUNDAY JANUARY 21, 2018 at the Parish Lviv Hall. You may purchase your tickets before Liturgies.

In order to plan how much food is to be prepared, we ask that you purchase your tickets ahead of time. Cost of tickets - \$20.00 adults, students - \$10.00 children up to 12 - \$5:00.

Tickets purchased at the door will be \$25.00 per adults, \$15.00 - students.

There will be ONE Divine Liturgy at 10:00 AM that day, with the meal following immediately after.

As part of their 2018 Canadian tour, members of Dudaryk Choir from Lviv, Ukraine will be performing during Divine Liturgy, following traditional carols and shchedryky during our Kutia celebrations. All proceeds from the concert will help fund the PTSD Family Re-Integration Program for ATO Soldiers in Ukraine through DOPOMOHA UKRAINE FUND.

Просимо забрати конвертки та календарі на 2018 рік. Просимо не вживати конвертки за минулі роки. Всі, хто раніше мали конвертки з номером, більшим за 184, отримають конвертки з іншими номерами. Просимо перевірити ім'я та прізвище вказані на Вашій конвертці. Пожертви, отримані після 31 грудня 2017 року, будуть включені до пожертв за 2018 рік. Можна заплатити членську вкладку за попередні роки.

Зазделегідь плануєте ділянку на кладовищі! Запрошуємо українську громаду забезпечити права на поховання для себе та ваших близьких на Парафіальному Кладовищі Свв. Володимира і Ольги при парафії Церкви Св. Юрія Переможця в Ошаві. Подаємо брошури з інформацією. За інформаціями звертайтеся до Михайло Лабай або Роман Яворський 905-242-8233

Please pick up your envelopes and a 2018 calendar. Please - do not use 2017 envelopes in 2018! All who previously had envelopes with numbers greater than 184 will receive envelopes with new numbers. Any donations received after December 31 2017 will be included in the income tax receipt for the year 2018. Please notify us if you have changes in your address. Membership fees and 2017 will also be gladly accepted.

Dear Families and Friends, We invite all members of the Ukrainian community to secure burial rights for yourself and your loved ones at St. Wolodymyr and St. Olha Cemetery (Courtice, ON). Brochures are available for more detailed information. Contact Ron Jaworski 905-242-8233 or Mike Labaj at the St. George Ukrainian Catholic Church Cemetery Office at for an appointment.

We thank the following donors who made extra contributions.

Хай Бог воздасть Вам сторицею, на Многі і благі літа!

Bobyk, Parania - \$50.00 in memory of +Merle Lewko; Shatynsky, Maria - \$200.00; Irwin, Irene - \$200.00; Matyczak, Eva - \$70.00; Anonymous - \$3000.00; Anonymous - \$2000.00